



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

1-е пленарное заседание

Вторник, 15 сентября 2020 года, 15 ч 40 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Бозкыр (Турция)

Заседание открывается в 15 ч 40 мин.

Пункт 1 предварительной повестки дня

Открытие сессии Председателем Генеральной Ассамблеи

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большое удовольствие и честь объявить семьдесят пятую очередную сессию Генеральной Ассамблеи открытой.

Пункт 2 предварительной повестки дня

Минута молчания, посвященная молитве или размышлению

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с правилом 62 правил процедуры я предлагаю представителям встать и соблюсти минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Члены Генеральной Ассамблеи соблюдают минуту молчания, посвященную молитве или размышлению.

Заявление Председателя

Председатель (*говорит по-английски*): Для меня большая честь впервые выступать перед представителями в качестве Председателя Генеральной Ассамблеи. Как гражданин одного из государств-основателей, я имею честь занимать эту должность

на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи и хочу поблагодарить членов Ассамблеи за оказанное мне доверие.

На следующей неделе в рамках общих прений выступит больше глав государств, чем когда-либо прежде. Важнейшие заседания высокого уровня, которые состоятся в предстоящие две недели, зададут тон нашей работе в ходе нынешней сессии. Я уверен, что их важная роль не будет подорвана нынешними обстоятельствами. Условия, в которых мы работаем, напоминают нам о необходимости многосторонней системы и побуждают всех нас решать наши коллективные проблемы, руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций. Я намерен сделать все возможное для того, чтобы с опорой на плодотворное участие членов Организации оказывать поддержку и обеспечивать руководство в ходе заседаний высокого уровня в ознаменование семьдесят пятой годовщины основания Организации Объединенных Наций и двадцать пятой годовщины проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин, пленарного заседания высокого уровня в целях празднования и популяризации Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия и Саммита по биоразнообразию в дополнение к общим прениям.

В ходе семьдесят пятой сессии мы проведем две специальные сессии, одна из которых будет посвящена коронавирусной инфекции и станет первой специальной сессией, созванной для обсуждения

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



пандемии, а вторая — борьбе с коррупцией. Кроме того, я намерен работать вместе с членами Ассамблеи в интересах успешного выполнения различных порученных мне задач, включая, в частности, обзор Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, празднование двадцать пятой годовщины проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, подготовку к пятой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, проведение заседания высокого уровня для содействия реализации относящихся к водным ресурсам целей и задач, сформулированных в Повестке дня на период до 2030 года, организацию Конференции по океану для содействия достижению цели 14 в области устойчивого развития, а также активизацию работы Генеральной Ассамблеи и реформу Совета Безопасности.

Я планирую, пока позволяет ситуация в области здравоохранения, проводить очные заседания Генеральной Ассамблеи, принимая необходимые меры по смягчению рисков для охраны здоровья и обеспечения безопасности представителей стран и сотрудников Организации Объединенных Наций. В области дипломатии, в которой мы все работаем, ничто не может заменить личные встречи коллег, направленные на достижение долгосрочного понимания позиций друг друга и поиск компромисса. Теперь нам пора приступить к работе.

Сейчас я приглашаю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций Его Превосходительство г-на Антониу Гутерриша выступить с заявлением.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я рад возможности вновь находиться вместе с делегатами в зале Генеральной Ассамблеи. Прежде всего позвольте мне тепло поздравить посла Турции Волкана Бозкыра с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Г-н Председатель, Вы можете полностью рассчитывать на нашу готовность оказывать поддержку и развивать прочные партнерские отношения в выполнении этой общей работы.

Нынешний год призван сыграть важную роль в жизни нашей Организации. Мы должны продолжать принимать меры реагирования на непосредственные последствия пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19) путем укрепления наших си-

стем и содействия обеспечению справедливого распределения лекарств и вакцин. Мы должны также прилагать усилия для эффективного восстановления с опорой на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Парижское соглашение об изменении климата. В то же время Ассамблея продолжит выполнять свою работу для решения широкого круга глобальных проблем в таких областях, как мир и безопасность, разоружение, права человека, гендерное равенство и устойчивое развитие. Я желаю послу Бозкыру успехов в его работе.

Сейчас, когда мы отмечаем семьдесят пятую годовщину основания Организации Объединенных Наций, очевидно, что мир возлагает на нее большие надежды как на главную платформу для многостороннего сотрудничества и взаимодействия в рамках основанной на правилах международной системы. То внимание, которое посол Бозкыр уделяет упорядочению повестки дня Генеральной Ассамблеи и обеспечению сбалансированного распределения нашей работы по ее трем основным направлениям для достижения конкретных результатов, должно помочь нам оправдать эти ожидания. Характер многосторонности меняется, и я часто указываю на необходимость обеспечения большей взаимосвязи и инклюзивности многосторонних подходов в XXI веке. В этой связи я высоко оцениваю обещание Председателя содействовать укреплению доверия и слаженности между государствами — членами Организации Объединенных Наций, основными группами стран и другими международными организациями. Эти усилия крайне важны для поддержания единства и солидарности, которые необходимы нам в этот решающий год для борьбы с пандемией, обеспечения эффективного восстановления и достижения целей в области устойчивого развития.

Я также благодарю членов Ассамблеи за их поддержку программы реформирования Организации Объединенных Наций и их приверженность тесному сотрудничеству с моей Канцелярией и с Секретариатом в целом. Я рассчитываю на тесное взаимодействие с ними в ходе семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи в интересах достижения наших общих целей. Все сотрудники Секретариата готовы предложить свое сотрудничество и поддержку, и я желаю всем успехов в выполнении своего мандата.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его заявление.

Пункт 141 предварительной повестки дня

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (A/75/344)

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии со сложившейся практикой я хотел бы обратить внимание членов Генеральной Ассамблеи на документ A/75/344; в этом документе содержится письмо Генерального секретаря на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, в котором он информирует Ассамблею о том, что в настоящее время за четырьмя государствами-членами числится задолженность по уплате Организации Объединенных Наций денежных взносов по смыслу статьи 19 Устава.

Я хотел бы напомнить делегациям о том, что, согласно статье 19 Устава,

«Член Организации, за которым числится задолженность по уплате Организации денежных взносов, лишается права голоса в Генеральной Ассамблее, если сумма его задолженности равняется или превышает сумму взносов, причитающихся с него за два полных предыдущих года. Генеральная Ассамблея может, однако, разрешить такому Члену Организации участвовать в голосовании, если она признает, что просрочка платежа произошла по не зависящим от него обстоятельствам».

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/75/344?

Решение принимается.

Пункт 3 предварительной повестки дня

Полномочия представителей на семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи

а) Назначение членов Комитета по проверке полномочий

Председатель (*говорит по-английски*): Согласно правилу 28 правил процедуры в начале каждой сессии Генеральная Ассамблея назначает по предложению Председателя Комитет по проверке полномочий в составе девяти членов.

В соответствии с этим правилом предлагается включить в состав Комитета по проверке полномочий на семьдесят пятой сессии следующие государства-члены: Исландия, Камерун, Китай, Объединенная Республика Танзания, Папуа-Новая Гвинея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго и Уругвай.

Могу ли я считать, что перечисленные мною государства назначаются членами Комитета по проверке полномочий?

Решение принимается (решение 75/401).

Председатель (*говорит по-английски*): Напоминаю делегациям о том, что полномочия должны быть представлены в Управление по правовым вопросам. Дополнительная информация представлена в памятке, содержащейся в документе A/INF/75/4.

В заключение я хотел бы проинформировать делегации о том, что в первой половине дня завтра, в среду, 16 сентября, в 10 ч 00 мин в зале Генеральной Ассамблеи состоится заседание Генерального комитета для рассмотрения меморандума Генерального секретаря об организации семьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, утверждении повестки дня и распределении пунктов, опубликованного в качестве документа A/BUR/75/1.

Заседание закрывается в 15 ч 55 мин.